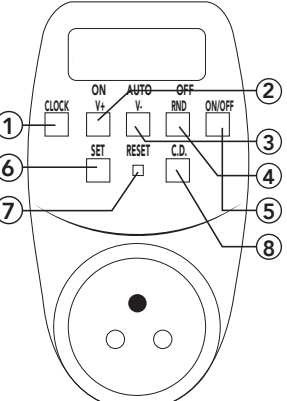


IMPORTANT : ces instructions sont pour votre sécurité. Lisez les attentivement avant utilisation et conservez-les pour une utilisation ultérieure. GB/ IMPORTANT: these instructions are for your safety. Read them carefully before use and keep them for future use.
DE/ WICHTIG: Diese Anleitung dient Ihrer Sicherheit. Lesen Sie sie vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch auf. NL/ BELANGRIJK: deze instructies worden gegeven voor uw veiligheid. Lees ze zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik. PL/ WAŻNE: Te instrukcje służą Twojemu bezpieczeństwu. Przeczytaj je uważnie przed użyciem i zachowaj do wykorzystania w przyszłości.

- **Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.** GB/ Children should be supervised to ensure they do not play with the fixture. DE/ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. NL/ Op kinderen moet toezicht worden gehouden, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen. PL/ Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- **Ne branchez pas un appareil d'une puissance supérieure à celle indiquée.** GB/ Do not plug in a device with a wattage exceeding that indicated. DE/ Schließen Sie keine Geräte mit einer höheren Nennleistung als angegeben an. NL/ Sluit geen apparaat aan met een hoger vermogen dan aangegeven. PL/ Nie podłączać urządzeń o mocy większej niż wskazana.
- **Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.** GB/ This fixture is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or by people lacking experience or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety, or are provided with instructions concerning its use. DE/ Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (und Kindern) mit körperlich, wahrnehmnerisch oder mental eingeschränkten Fähigkeiten oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis benutzt zu werden, außer, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder zuvor in die Gerätebenutzung eingewiesen worden sind. NL/ Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of door personen die geen kennis hebben van of ervaring hebben met dit apparaat, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- **PL/** To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone lub przez osoby pozbawione doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, chyba że mogą skorzystać z pomocy osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo, która zapewni nadzór lub która udzieli im najpierw instrukcji dotyczących obsługi urządzenia.
- **Toutes les notices de nos produits sont téléchargeables depuis notre site www.tibelec.fr.** GB/ All the instructions for our products may be downloaded from our website at www.tibelec.fr. DE/ Die Gebrauchsanleitungen der Produkte stehen auf unserer Website www.tibelec.fr zum Download zur Verfügung. NL/ Alle handleidingen van onze producten kunnen worden gedownload vanaf onze website www.tibelec.fr. PL/ Wszystkie instrukcje do naszych produktów można pobrać z naszej strony internetowej www.tibelec.fr.

Ce produit vous permettra de programmer l'allumage et l'extinction automatique d'un ou plusieurs appareils électriques jusqu'à 3680W. L'automatisation permet de faire des économies d'énergie. GB/ This product lets you program the automatic switching on and off of one or more electrical devices up to 3680W. Automation saves energy. DE/ Mit diesem Produkt können Sie das automatische Ein- und Ausschalten eines oder mehrerer Elektrogeräte bis zu 3680W programmieren. Diese Automatisierung spart Energie. NL/ Met dit product kunt u het automatisch in- en uitschakelen van een of meer elektrische apparaten tot 3680W programmeren. Door automatisering kunt u energie besparen. PL/ Ten produkt umożliwia zaprogramowanie automatycznego włączania i wyłączania jednego lub kilku urządzeń elektrycznych o mocy do 3680W. Automatyzacja umożliwia oszczędzanie energii.

1 DESCRIPTION. GB/ DESCRIPTION. DE/ BESCHREIBUNG. NL/ BESCHRIJVING. PL/ OPIS.



1 Sélectionner l'heure, les programmes, le compte à rebours et réglage avec SET.
GB/ Select the time, programmes, countdown and setting with SET.
DE/ Wählen Sie Uhrzeit, Programme, Countdown und Einstellung mit SET
NL/ Selecteer tijd, programma's, aftellen en instellen met SET
PL/ Wybrać czas, programy, odliczanie i ustawienia za pomocą przycisku SET

2-3-6 Réglages. GB/ Settings. DE/ Einstellungen. NL/ Instellingen. PL/ Ustawienia.

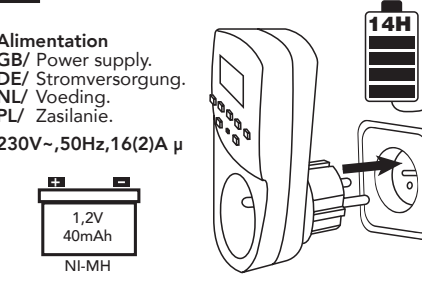
4 Activer ou annuler la fonction aléatoire.
GB/ Activate or cancel the random function.
DE/ Zufallsfunktion aktivieren oder abbrechen.
NL/ De functie willekeurig activeren of annuleren.
PL/ Włączenie lub anulowanie pracy losowej.

5 Sélectionner les modes de fonctionnement (ON, AUTO, OFF) / restaurer ou rappeler les programmes.
GB/ Select operating modes (ON, AUTO, OFF) / restore or recall programmes.
DE/ Betriebsarten wählen (ON, AUTO, OFF) / Programme wiederherstellen oder abrufen.
NL/ Bedrijfsmodi selecteren (ON, AUTO, OFF) / programma's herstellen of oproepen.
PL/ Wybór trybów pracy (ON, AUTO, OFF) / przywracanie lub wywoływanie programów.

7 Réinitialiser. GB/ Reset. DE/ Zurücksetzen. NL/ Reset. PL/ Reset.

8 Activer ou annuler la fonction compte à rebours.
GB/ Activate or cancel the countdown function.
DE/ Countdown-Funktion aktivieren oder abbrechen.
NL/ De aftelfunctie activeren of annuleren.
PL/ Włączenie lub anulowanie odliczania.

3 INITIALISATION. GB/ INITIALISATION. DE/ INITIALISIERUNG. NL/ INITIALISATIE. PL/ INICJALIZACJA.



Alimentation
GB/ Power supply.
DE/ Stromversorgung.
NL/ Voeding.
PL/ Zasilanie.

230V~, 50Hz, 16(2)A µ

1,2V
40mAh
NI-MH

2 FONCTIONS GÉNÉRALES. GB/ GENERAL FUNCTIONS. DE/ ALLGEMEINE FUNKTIONEN. NL/ ALGEMENE FUNCTIES. PL/ FUNKCJE OGÓLNE.

MO = LUNDI. GB/ MONDAY. DE/ MONTAG. NL/ MAANDAG. PL/ PONIEDZIAŁEK.
TU = MARDI. GB/ TUESDAY. DE/ DIENSTAG. NL/ DINSDAG. PL/ WTOREK.
WE = MERCREDI. GB/ WEDNESDAY. DE/ MITTWOCH. NL/ WOENSDAG. PL/ ŚRODA.
TH = JEUDI. GB/ THURSDAY. DE/ DONNERSTAG. NL/ DONDERDAG. PL/ CZWARTEK.
FR = VENDREDI. GB/ FRIDAY. DE/ FREITAG. NL/ VRIJDAG. PL/ PIĄTEK.
SA = SAMEDI. GB/ SATURDAY. DE/ SAMSTAG. NL/ ZATERDAG. PL/ SOBOTA.
SU = DIMANCHE. GB/ SUNDAY. DE/ SONNTAG. NL/ ZONDAG. PL/ NIEDZIELA.

AM = MATIN. GB/ MORNING. DE/ VORMITTAG. NL/ OCHTEND. PL/ RANO.
PM = APRÈS-MIDI. GB/ AFTERNOON. DE/ NACHMITTAG. NL/ MIDDAG. PL/ POPOŁUDNIE.

1 Mode 12/24H.
GB/ 12/24H mode.
DE/ 12/24Std.-Betrieb.
NL/ 12/24U-modus.
PL/ Tryb 12/24 h.

2 16 combinaisons de jours programmables.
GB/ 16 programmable day combinations.
DE/ 16 programmierbare Tageskombinationen.
NL/ 16 programmeerbare dagcombinaties.
PL/ 16 programowalnych kombinacji dni.

3 Fonction aléatoire (18h-6h, 15-30min).
GB/ Random function (18h-6h, 15-30min).
DE/ Zufallsfunktion (18:00-06:00Uhr, 15-30 Min).
NL/ Willekeurige functie (18u-6u, 15-30min).
PL/ Praca losowa (18 h-6 h, 15-31 min).

4 Fonction heure d'été.
GB/ Summer time function.
DE/ Sommerzeitfunktion.
NL/ Zomertijdfuncctie.
PL/ Funkcja czasu letniego.

5 Affichage des secondes.
GB/ Seconds display.
DE/ Sekundenanzeige.
NL/ Secondenweergave.
PL/ Wyświetlanie sekund

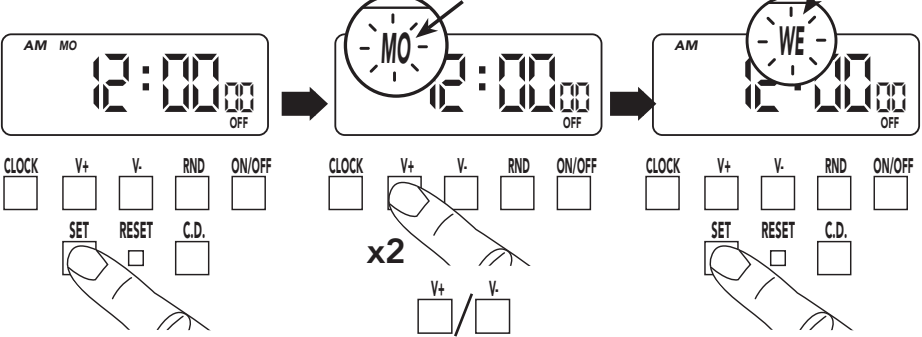
6 Mode de fonctionnement.
GB/ Operating mode.
DE/ Betriebsart.
NL/ Werkingsmodus.
PL/ Tryb pracy.

7 Fonction compte à rebours.
GB/ Countdown function.
DE/ Countdown-Funktion.
NL/ Aftelfunctie.
PL/ Funkcja odliczania.

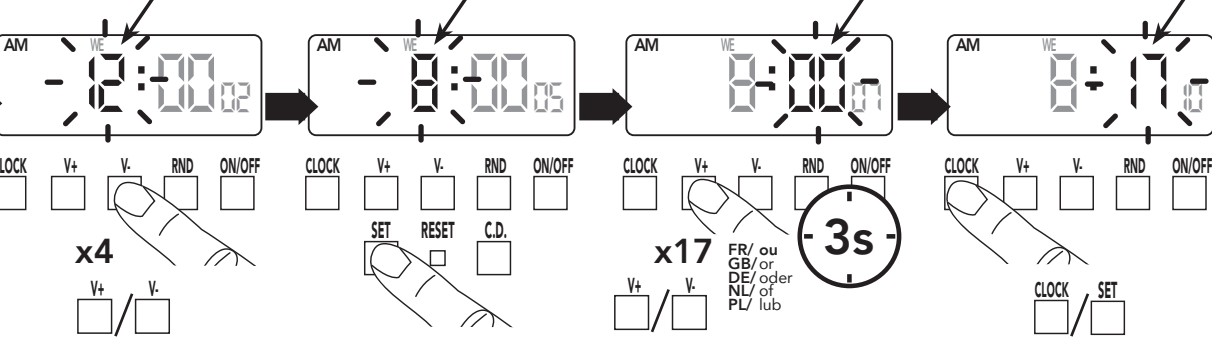
8 20 programmes max.
GB/ 20 programmes max.
DE/ Max. 20 Programme
NL/ Max. 20 programma's
PL/ Maks. 20 programów

4 RÉGLER JOUR ET HEURE (ex: mercredi 8h17). GB/ SET DAY AND TIME (E.G. WEDNESDAY 8.17AM). DE/ TAG UND UHRZEIT EINSTELLEN (Z. B. MITTWOCH 8:17 UHR). NL/ INGESTELDE DAG EN TIJD (BIJVOORBEELD WOENSDAG 8.17 UUR). PL/ USTAWIĆ DZIEŃ I GODZINĘ (NP. ŚRODA 8.17).

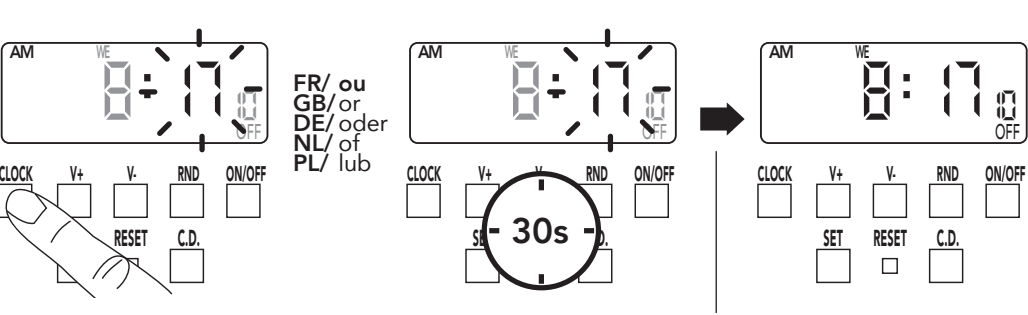
A | Réglage du jour. GB/ Day setting. DE/ Tag einstellen. NL/ Daginstelling. PL/ Ustawienie dnia.



B | Réglage de l'heure. GB/ Setting the time. DE/ Einstellen der Uhrzeit. NL/ De tijd instellen. PL/ Ustawianie czasu.

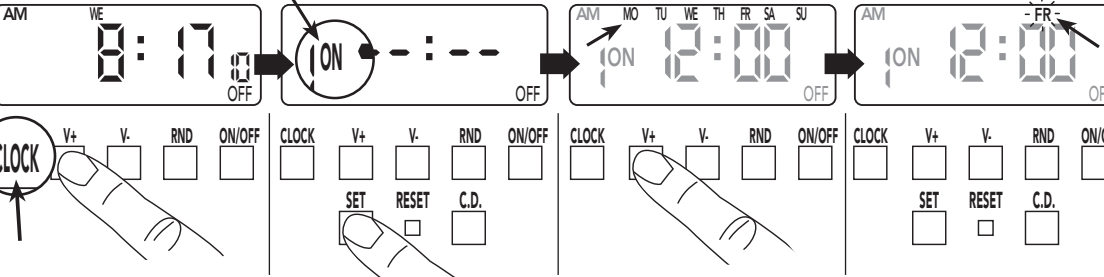


C | à chaque étape, appuyez sur [CLOCK] ou attendez 30 secondes pour terminer le réglage.
GB/ At each stage, press [CLOCK] or wait 30 seconds to complete the setting.
DE/ Drücken Sie bei jedem Schritt gleichzeitig [CLOCK] oder warten Sie 30 Sekunden, um die Einstellung abzuschließen.
NL/ Druk bij elke stap tegelijkertijd op [CLOCK] of wacht 30 seconden om de instelling te beëindigen.
PL/ Na każdym etapie naciskać jednocześnie przyciski [CLOCK] lub zaczekać 30 sekund, aby zakończyć ustawienia.

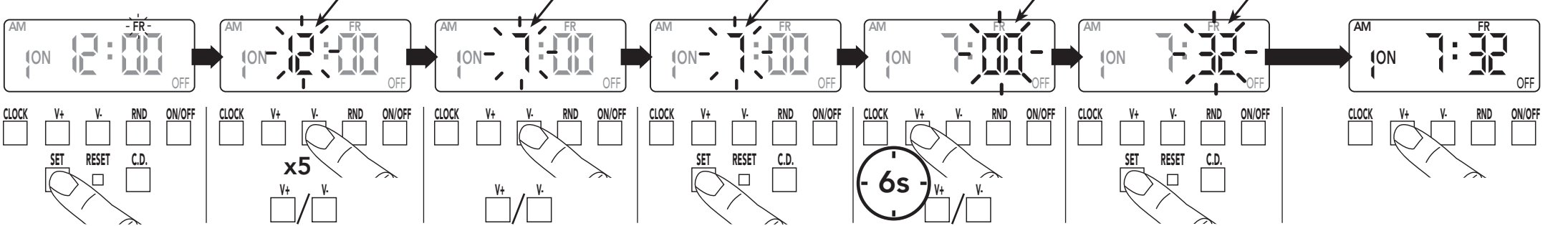


5 AJOUTER/MODIFIER UN PROGRAMME (ex: lancement (ON) vendredi 7h32, arrêt (OFF) vendredi 10h45).
GB/ ADD/CHANGE PROGRAMME (E.G. START (ON) FRIDAY 7.32PM, STOP (OFF) FRIDAY 10.45PM).
DE/ EIN PROGRAMM HINZUFÜGEN/ÄNDERN (Z. B. START (ON) FREITAG 7:32 UHR, STOPP (OFF) FREITAG 10:45 UHR).
NL/ PROGRAMMA TOEVOEGEN/WIJZIGEN (BIJV. START (ON) OP VRIJDAG 7.32 UUR, STOPP (OFF) OP VRIJDAG 10.45 UUR).
PL/ DODAWANIE/EDYCJA PROGRAMU (NP. WŁĄCZENIE (ON) PIĄTEK 7:32, WYŁĄCZENIE (OFF) PIĄTEK 10:45).

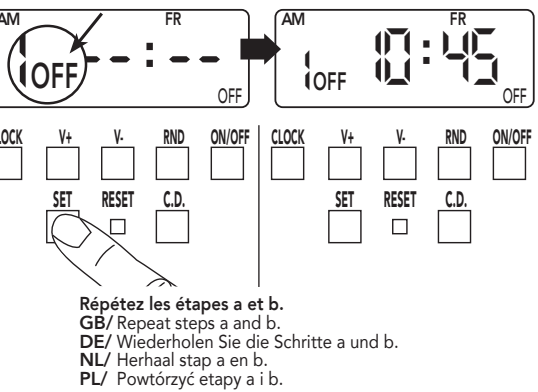
a | Réglage du jour de lancement du programme. GB/ Setting the programme start day. DE/ Festlegen des Tags für den Programmstart. NL/ Instellen van de dag waarop het programma gestart wordt. PL/ Ustawienie dnia uruchomienia programu.



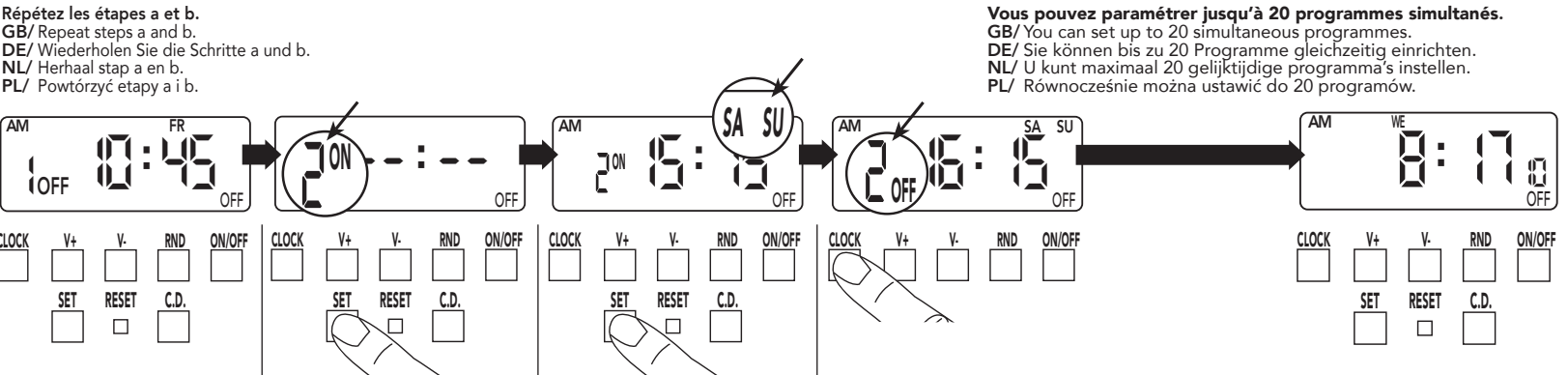
b | Réglage de l'heure de lancement du programme. GB/ Setting the programme start time. DE/ Festlegen der Uhrzeit für den Programmstart. NL/ Instellen van het tijdstip waarop het programma gestart wordt. PL/ Ustawienie godziny uruchomienia programu.



c | Réglage du jour et heure d'arrêt du programme.
GB/ Setting the programme stop time and day.
DE/ Einstellen des Tages und der Uhrzeit für den Programmstopp.
NL/ Instellen van de dag en het tijdstip waarop het programma stopt.
PL/ Ustawianie dnia i godziny wyłączenia programu.



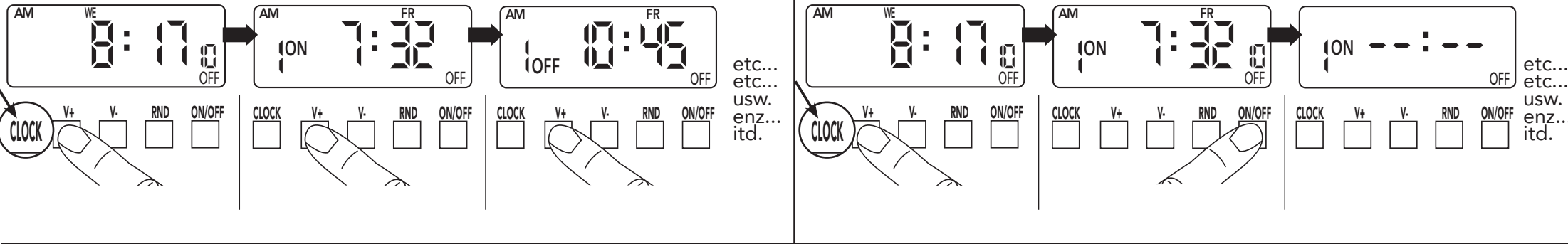
d | Ajouter un autre programme (ex: Programme 2, ON: samedi et dimanche à 15h15, OFF: samedi et dimanche 16h15).
GB/ Add another programme (e.g. Programme 2, ON: Saturday and Sunday at 3.15pm, OFF: Saturday and Sunday at 4.15pm).
DE/ Fügen Sie ein weiteres Programm hinzu (z. B.: Programm 2, ON: Samstag und Sonntag um 15:15 Uhr, OFF: Samstag und Sonntag um 16:15 Uhr).
NL/ Een ander programma toevoegen (bijv.: Programma 2, ON: zaterdag en zondag om 15.15 uur, OFF: zaterdag en zondag om 16.15 uur).
PL/ Dodanie innego programu (np: Program 2, ON: sobota i niedziela o 15:15, OFF: sobota i niedziela o 16:15).



Vous pouvez paramétrer jusqu'à 20 programmes simultanés.
GB/ You can set up to 20 simultaneous programmes.
DE/ Sie können bis zu 20 Programme gleichzeitig einrichten.
NL/ U kunt maximaal 20 gelijktijdige programma's instellen.
PL/ Równocześnie można ustawić do 20 programów.

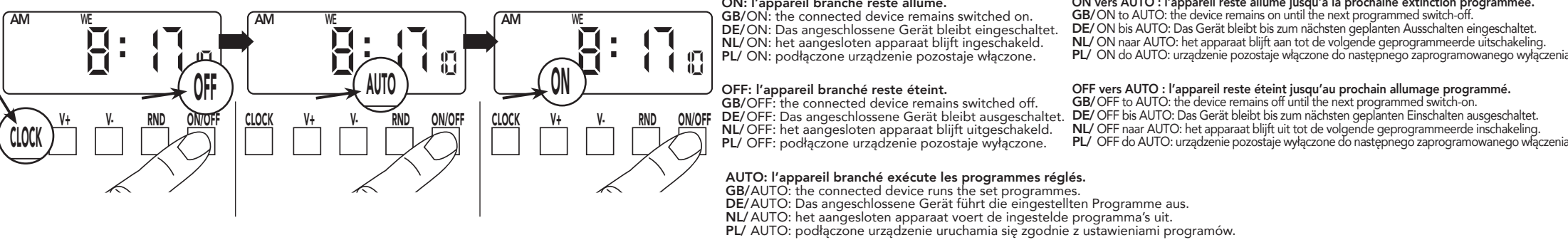
Revoir les programmes ON/OFF:
GB/Review ON/OFF programmes:
DE/Überprüfen Sie die ON/OFF-Programme:
NL/De ON/OFF-programma's bekijken:
PL/ Przeglądanie programów ON/OFF:

Supprimer / restaurer un programme ON/OFF:
GB/Delete/restore an ON/OFF programme:
DE/Ein ON/OFF-Programm löschen/wiederherstellen:
NL/Een ON/OFF-programma verwijderen/herstellen:
PL/ Usuwanie/przywracanie programu ON/OFF:



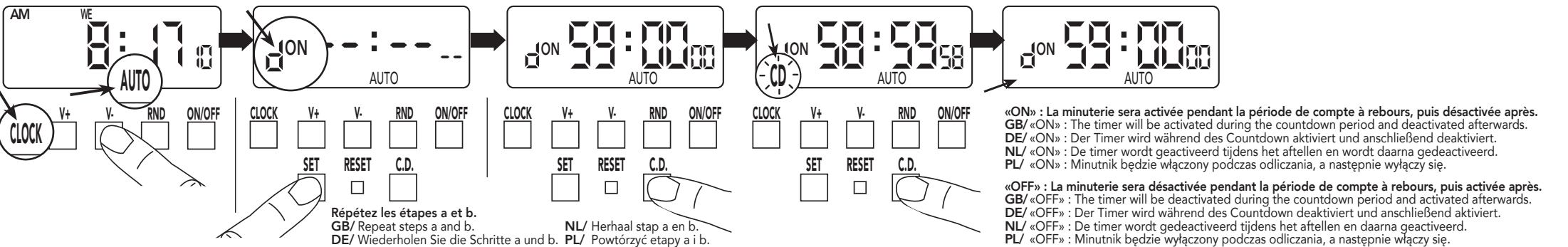
6

SÉLECTIONNER LE MODE DE FONCTIONNEMENT. (ON/AUTO/OFF).
GB/ SELECT THE OPERATING MODE. (ON/AUTO/OFF).
DE/ BETRIEBSART WÄHLEN. (ON/AUTO/OFF).
NL/ DE WERKINGSMODUS SELECTEREN. (ON/AUTO/OFF).
PL/ WYBÓR TRYBU PRACY. (ON/AUTO/OFF).



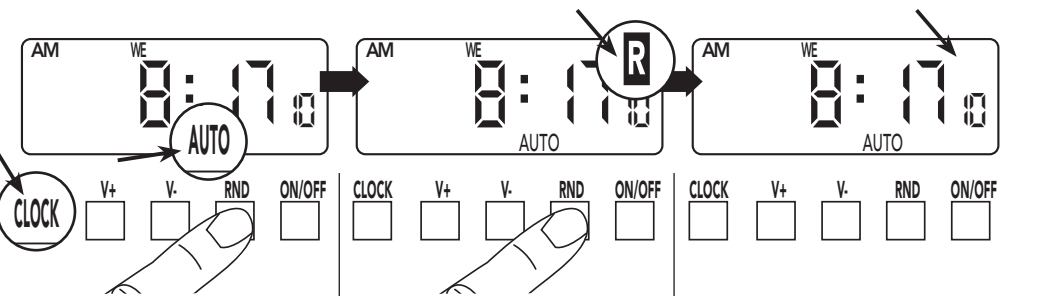
7

FUNCTION COMPTE À REBOURS. GB/ COUNTDOWN FUNCTION. DE/ COUNTDOWN-FUNKTION. NL/ AFTELFUNCTIE. PL/ FUNKCJA ODLICZANIA.



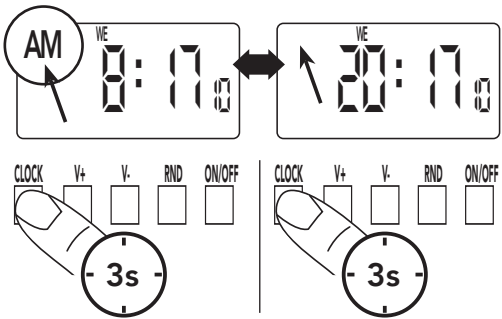
8

FUNCTION ALÉATOIRE. GB/ RANDOM FUNCTION. DE/ ZUFALLSFUNKTION. NL/ WILLEKEURIGE FUNCTIE. PL/ PRACA LOSOWA.



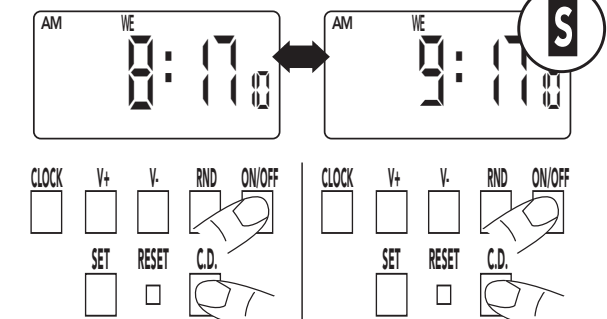
9

MODE 12/24 HEURES. GB/12/24 HOURS MODE. DE/12/24-STUNDEN-MODUS. NL/12/24-UURS MODUS. PL/ TRYB 12/24 GODZIN



10

MODE HEURE D'ÉTÉ. GB/SUMMER TIME MODE. DE/ SOMMERZEITMODUS. NL/ ZOMERTIJDMODUS. PL/ TRYB CZASU LETNIEGO.



11

ORDRE DE PRIORITÉ DES FONCTIONS. GB/ ORDER OF PRIORITY OF FUNCTIONS. DE/ PRIORITÄTSREIHENFOLGE DER FUNKTIONEN. NL/ RANGORDE VAN FUNCTIES. PL/ KOLEJNOŚĆ PRIORYTETÓW FUNKCJI.

1. ON OU OFF > 2. ALÉATOIRE > 3. COMPTE À REBOURS > 4. PROGRAMMES ON/OFF.

GB/ 1. ON OR OFF > 2. RANDOM > 3. COUNTDOWN > 4. ON/OFF PROGRAMMES.

DE/ 1. ON ODER OFF > 2. ZUFÄLLIG > 3. COUNTDOWN > 4. ON/OFF-PROGRAMME.

NL/ 1. ON OF OFF > 2. WILLEKEURIG > 3. AFTELLEN > 4. ON/OFF-PROGRAMMA'S.

PL/ 1. ON lub OFF > 2. PRACA LOSOWA > 3. ODLICZANIE > 4. PROGRAMY ON/OFF.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES. GB/ TECHNICAL SPECIFICATIONS. DE/ TECHNISCHE DATEN. NL/ TECHNISCHE KENMERKEN. PL/ SPECYFIKACJE TECHNICZNE.

FR ●Alimentation : 230V~, 50Hz, 16(2)A µ ●Puissance maximale : 3680W ●Nombre de cycles de manœuvre (M) pour chaque action manuelle : 5000 ●Nombre de cycles automatiques (A) pour chaque action automatique : 5000 ●Programmation : 20 programmes maximum par jour ou par semaine ●Type de coupure ou d'interruption : micro-déconnexion ●Durée minimale d'un programme : 1 minute ●Méthode de mise à la terre : par branchement ●Limitation du temps de fonctionnement : continu ●Type d'action : 1 ●Caractéristiques complémentaire pour action de type 1 : 1.B.S ●Degré de pollution : 2 ●Tension nominale de choc : 2,5kV ●Température pour le test de la bille : 75/125°C	GB ●Power supply: 230V~, 50Hz, 16(2)A µ ●Maximum power: 3680W ●Number of operating cycles (M) for each manual operation: 5000 ●Number of automatic cycles (A) for each automatic action: 5000 ●Programming: 20 programmes maximum per day or per week ●Type of cut-out or interruption: micro-disconnection ●Minimum programme duration: 1 minute ●Earthing method: by connection ●Operating time limit: continuous ●Type of action: 1 ●Additional characteristics for type 1 action: 1.B.S ●Pollution degree : 2 ●Rated impulse voltage : 2,5kV ●Ball test temperature : 75/125°C	DE ●Stromversorgung: 230V~, 50Hz, 16(2)A µ. ●Maximale Leistung: 3680W ●Anzahl der Betriebszyklen (M) für jede manuelle Aktion: 5000 ●Anzahl der automatischen Zyklen (A) für jede automatische Aktion: 5000 ●Programmierung: Maximal 20 Programme pro Tag oder Woche. ●Art der Unterbrechung oder des Abbruchs: Mikro-Abschaltung. ●Mindestdauer des Programms: 1 Minute ●Erdungsmethode: durch Verbindung ●Betriebszeitlimit: kontinuierlich ●Art der Aktion: 1 ●Zusätzliche Merkmale für Aktionstyp 1: 1.B.S. ●Grad der Verschmutzung: 2 ●Nennspannung des Impulses: 2,5kV ●Prüftemperatur der Kugel: 75/125°C	NL ●Stroomvoorziening: 230V~, 50Hz, 16(2)A µ ●Maximaal vermogen: 3680W ●Aantal bedrijfscycli (M) voor elke handmatige bediening: 5000 ●Aantal automatische cycli (A) voor elke automatische werking: 5000 ●Programmering: maximaal 20 programma's per dag of week ●Type uitschakeling of onderbreking: micro-onderbreking ●Minimale programaduur: 1 minuut ●Aardingsmethode: door aansluiting ●Begrenzing bedrijfstijd: continu ●Actietype: 1 ●Aanvullende kenmerken voor actietype 1: 1.B.S ●Vervuilingsgraad : 2 ●Nominale impuls spanning : 2,5kV ●Temperatuur kogeltest : 75/125°C
--	--	--	--

PL

●Zasilanie: 230V~, 50Hz, 16(2)A µ
●Maksymalna moc: 3680W
●Liczba cykli roboczych (M) dla każdej operacji ręcznej: 5000
●Liczba cykli automatycznych (A) dla każdego trybu automatycznego: 5000
●Programowanie: maksymalnie 20 programów na dzień lub tydzień
●Rodzaj wyłączenia lub przerwania: mikro-odłączenie
●Minimalny czas trwania programu: 1 minuta
●Metoda uziemienia: przez podłączenie
●Limit czasu pracy: ciągły
●Typ działania: 1
●Dodatkowa charakterystyka dla typu działania 1: 1.B.S
●Stopień zanieczyszczenia : 2
●Znamionowe napięcie impulsowe : 2,5 kV
●Temperatura testu kulki : 75/125°C

Si l'appareil est en fin de vie, les accumulateurs ne doivent pas être jetés dans la poubelle ordinaire. Il faut les retraiter dans des poubelles spécialement prévues à cet effet (accessibles en déchèterie municipale, lieux de vente...).

GB/ If the device is at the end of its service life, the batteries should not be thrown away in the ordinary waste bin. They must be disposed of in special bins set aside for this purpose (available at municipal waste disposal centres, retail outlets, etc.).

DE/ Wenn das Gerät das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, die Akkumulatoren keinesfalls im Hausmüll entsorgen. Sie müssen sachgerecht in eigens hierfür vorgesehenen Abfallbehältern oder Sammelboxen (zu finden bei kommunalen Wertstoffhöfen oder im Handel) entsorgt werden.

NL/ Als het apparaat versleten is, is mogen de accu's niet weggegooid worden met het gewone huisvuil. Ze moeten ingeleverd worden bij speciale inzamelbakken (aanwezig op het verkooppunt, bij de gemeentelijke milieustraat, ...).

PL/ Jeżeli urządzenie dobiega końca jego okresu eksploatacji, akumulatora nie należy wyrzucać do zwykłego kosza na śmieci. Należy go umieścić w pojemniku specjalnie przeznaczonym do tego celu (dostępnych w komunalnych punktach odbioru odpadów, punktach sprzedaży itp.).

Ne pas jeter aux ordures ménagères, utilisez un point de collecte

GB/ Do not dispose of with domestic waste; use a collection point

DE/ Nicht mit dem Hausmüll entsorgen, an eine Sammelstelle bringen

NL/ Niet weggooien bij het huishoudelijk afval, maar wegbrengen naar een inzamelpunt

PL/ Nie wyrzucać z odpadami gospodarczymi, zwrócić do punktu zbiórki

Conforme aux normes européennes

GB/ Certified in accordance with European standards

DE/ Nach europäischen Normen zertifiziert

NL/ Gecertificeerd volgens de Europese normen

PL/ Certyfikat zgodności z normami europejskimi

Moteur alimenté par courant alternatif

GB/ AC-powered motor

DE/ Wechselstrommotor

NL/ Motor op wisselstroom

PL/ Silnik zasilany prądem przemiennym

Utilisation intérieure uniquement

GB/ For indoor use only

DE/ Nur in Innenräumen verwenden

NL/ Uitsluitend voor gebruik binnenshuis

PL/ Produkt jest przeznaczony wyłącznie do eksploatacji w pomieszczeniach

Matériel de Classe I, devant être raccordé à la terre

GB/ Class I equipment with ground connection

DE/ Gerät der Schutzklasse I mit Schutzleiter

NL/ Materieel van Klasse I met aardaansluiting

PL/ Wyposażenie Klasy I z podłączeniem do uziemienia

Tibelec garantit la qualité et la fiabilité des composants de ce produit : il fait partie des articles sous garantie légale d'une durée de 2 ans pour défauts et vices cachés conformément aux articles 1641 a 1648 du code civil. Notre service technique est à votre disposition pour conseils et assistance, vous pouvez nous écrire à qualite@tibelec.fr. Toutes les notices de nos produits sont téléchargeables depuis notre site www.tibelec.fr. Tibelec ne pourra pas être tenu responsable des dommages causés suite à une mauvaise utilisation, mauvais entretien, un détournement de l'utilisation de ce produit, l'usure normal, bris par chute, ouverture de l'appareil. Tibelec ne pourra accepter en retour les produits pour remplacement des consommables (lampes, transfo, verre...) nécessaires à l'utilisation de ce produit. Le remplacement des consommables est à votre charge. Toutes les notices de nos produits sont téléchargeables depuis notre site www.tibelec.fr.

GB/ Tibelec guarantees the quality and reliability of this product's components: this item is legally required to be accompanied by a 2-year warranty for flaws and latent defects in accordance with articles 1641 to 1648 of the Civil Code. Our technical support service is available for advice and assistance; please contact us at qualite@tibelec.fr. Tibelec cannot be held liable for damage caused by incorrect use, poor maintenance, misuse of the product, normal wear and tear, damage from falls, or opening of the fixture. Tibelec cannot accept returns for replacement of the consumable items (bulbs, transformers, glass, etc.) that are required for the use of this product. The replacement of consumable items is your responsibility.

DE/ Tibelec gewährleistet die Qualität und die Verlässlichkeit der Komponenten dieses Produkts: es zählt zu den Artikeln, die unter die gesetzliche 2-jährige Fehler- und Mängelgarantie gemäß den Artikeln 1641 bis 1648 des französischen Zivilgesetzbuches Code civil fallen. Unser technischer Dienst steht Ihnen für Beratung und Support zur Verfügung. Kontaktieren Sie uns per E-Mail an qualite@tibelec.fr. Tibelec ist nicht für Schäden zuständig, die durch den unsachgemäßen Gebrauch, die unsachgemäße Wartung, die zweckwidrige Verwendung, den normalen Verschleiß, Bruch durch Herunterfallen oder Öffnen des Geräts verursacht werden. Tibelec verweigert die Rücknahme von Produkten, die zurückgesendet werden, um die für die Nutzung des Produkts erforderlichen Verbrauchsgüter zu ersetzen (Lampen, Transformator, Glas ...). Für die Ersetzung der Verbrauchsgüter ist der Kunde zuständig.

NL/ Tibelec staat garant voor de kwaliteit en de betrouwbaarheid van de onderdelen van dit product: het maakt deel uit van de artikelen met een wettelijke garantie van 2 jaar voor verborgen gebreken, overeenkomstig de artikelen 1641 t/m 1648 van het Frans burgerlijk wetboek. Onze technische dienst staat tot uw beschikking voor adviezen en ondersteuning, en is bereikbaar op qualite@tibelec.fr. Tibelec kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade die veroorzaakt is als gevolg van een slecht gebruik, slecht onderhoud, verkeerde toepassing, normale slijtage, breuken door een val en opening van het apparaat. Tibelec kan geen producten aanvaarden voor terugname voor de vervanging van consumptieartikelen (peertjes, trafo, glas ...) die nodig zijn voor het gebruik van dit product. De vervanging van consumptieartikelen komt voor uw rekening.

PL/ Tibelec gwarantuje jakość i niezawodność podzespołów tego produktu: należy on do artykułów objętych gwarancją prawną na okres 2 lat na wady i wady ukryte zgodnie z artykułami od 1641 do 1648 Kodeksu cywilnego. Nasz dział techniczny jest do Państwa dyspozycji w sprawach związanych z udzielaniem porad i pomocy. Prosimy pisać na adres qualite@tibelec.fr. Tibelec nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem, nieprawidłową konserwacją, niewłaściwym użytkowaniem produktu, normalnym zużyciem, rozbiciem w wyniku upadku, otwarciem urządzenia. Tibelec nie akceptuje zwrotów produktu w związku z wymianą materiałów eksploatacyjnych (żarówki, transformator, elementy szklane itd.) niezbędnych do użytkowania tego produktu. Za wymianę materiałów eksploatacyjnych odpowiedzialny jest użytkownik.

Importé par Tibelec/Imported by Tibelec/Importiert von Tibelec/Geïmporteerd door Tibelec/ Importer: Tibelec /Importat de Tibelec

996 rue des hauts de Sainghin - CRT4
59262 Sainghin en mélanतो FRANCE.
www.tibelec.fr

FR